

Porównanie tłumaczeń Hioba 23:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Chciałbym poznać słowa Jego odpowiedzi i rozważyć to, co mi powie.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Chciałbym poznać słowa Jego odpowiedzi i rozważyć to, co mi powie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Poznałbym słowa jego odpowiedzi i zrozumiałbym, co chce mi powiedzieć.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dowiedziałbym się, jakoby mi odpowiedział, a zrozumiałbym, co by mi rzekł.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	abych się dowiedział słów, które by mi odpowiedział, i wyrozumiał, co mi będzie mówił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Znałbym słowa obrony mojej, pojmował, co będzie mówił.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Chciałbym poznać słowa, którymi by mi odpowiedział, i dowiedzieć się, co mi powie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Poznałbym słowa Jego odpowiedzi, i zrozumiałbym, co On mi powie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Poznałbym odpowiedź, jaką by mi przekazał, pojąłbym, co mówi do mnie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Poznałbym słowa Jego odpowiedzi, wiedziałbym, co On chciałby mi powiedzieć.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Коби я знав слова, які Він до мене скаже, коби я збагнув, що Він мені сповістить.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pragnął bym poznać słowa, które by mi powiedział i zrozumieć, co mi oświadczy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	poznałbym słowa, którymi on mi odpowiada, i rozważyłbym, co do mnie mówi.